

Responden al discurso del Sr. Echandi

LOS SEÑORES MORA, FERRETO, FALLAS, CERDAS Y MOSCOA, (en página 3ª)

COEXISTENCIA PACIFICA PIDEN LOS PUEBLOS



ADELANTE
Semanario de Intereses Generales

Director: Mario Solís P.
Adm. Manuel Moscoa B.
Apartado 2009 - Edición 416
Noviembre 27 de 1960

San José, Costa Rica
América Central

Pueblo de Costa Rica no tolerará que se monte nueva tragicomedia de Cancilleres en San José

El Depto. de Estado ya puso en movimiento su aparato diplomático para realizar una farsa más contra Cuba, y es probable que esté pensando en Costa Rica

El Departamento de Estado ha puesto en movimiento su aparato diplomático para montar una nueva Conferencia de Cancilleres. Ahora se trata, según se puede desprender de los informes fragmentarios que se cuecen a través de los despachos cablagráficos,

de conocer de las acusaciones de Guatemala y Nicaragua contra Cuba, por su

supuesta intervención en los movimientos armados que han tenido lugar en estos dos

países. Poco ha faltado para que también se use la denuncia aparatosa del Presidente

Echandi, en su discurso del 18 del corriente, en que trató de implicar a Cuba, a como hubiera lugar, en los sucesos de la frontera norte

**¿Quiénes son los instructores de la Fuerza Pública?
¿Quiénes la han enseñado a maltratar y torturar?**

La moción presentada a la Asamblea Legislativa para que se investiguen las torturas a que fueron sometidos algunos de los presos políticos, en relación con los sucesos de la frontera norte, obtuvo 27 votos a favor y 15 en contra, siendo, por tanto, rechazada, pues su aprobación requería no menos de 30 votos a favor, por tratarse de una alteración del orden del día.

Pero el debate parlamentario ha dejado un saldo eminentemente positivo ya que ha servido para poner de manifiesto la inquietud y la protesta que despiertan en el ámbito nacional, el empleo de los métodos

violentos de represión por parte de las autoridades policíacas.

Pero hay un aspecto del problema de batido al que nadie se refirió, y que constituye algo así como el meollo del problema. Nos referimos a la cuestión del origen de la aplicación de torturas y formas violentas de represión en nuestro país. ¿Se trata, acaso, de algo sin precedentes, puramente circunstancial, producto del ambiente de animosidad que se creó con motivo de los sucesos de la frontera norte? ¿O se trata de una cuestión más seria, no accidental ni pasajera? (Sigue Pág. 9).

En ninguna ocasión quizá se ha podido aplicar de manera más cabal el refrán de (Pasa a la Pág. 4ª)

Diputado "yunai" reacciona

A solicitud del interesado publicamos un artículo que nos ha enviado un empleado de las oficinas de la United Fruit Co., por lo cual no publicamos su nombre:

El diputado German Espinoza, junto con otro señor diputado, pidió a la Asamblea Legislativa que ordenara la investigación de los libros de contabilidad de la Federación Unitaria de Trabajadores de (Pasa a la Pág. 9ª)

BAJAN LOS INGRESOS EN DOLARES

EN FORMA ALARMANTE, COMO CONSECUENCIA DE CAIDA DE LOS PRECIOS Y DE LAS EXPORTACIONES

Una alarmante reducción en el ingreso de divisas se ha registrado este año en va-

rios renglones de exportación, lo cual aboca a nuestro país a una crisis grave.

Por sólo concepto de exportación de café, esa reducción alcanza la cifra de diez millones de dólares, debido no sólo a que se vendieron más de cuarenta mil sacos meros que el año pasado, sino también porque los precios del mercado internacional bajaron.

También hay reducción en el ingreso de divisas de la (Pasa a la Pág. 4ª)

Sigue firme la huelga de pagos en San Ramón

El pueblo de San Ramón sigue manteniendo con firmeza la huelga de pagos contra el alza de tarifas eléctricas decretada por el ICE. En el cabildo abierto que se celebró el lunes 21 del corriente después de acaloradas y combativas intervenciones de varios de los asistentes, hubo un pronunciamiento unánime en favor de continuar la huelga y de repudiar la actitud de la

Municipalidad del cantón, la cual se había pronunciado por (Pasa a la Pág. 9ª)

Hasta las escolares perseguidas en Golfito

Publicamos a continuación el texto de un mensaje enviado por la Federación Uni-

ca de Trabajadores del Pacífico Sur a la Asamblea Legislativa.

Atropellan los derechos ciudadanos las autoridades de la United Fruit Company

DECLARACION DEL DIRIGENTE SINDICAL JOSE MELENDEZ IBARRA AL SALIR DE LA CARCEL (Ver Pág. 10)

Ayer aprobó esa honorable Asamblea Legislativa una moción de excitativa al Ministerio de Trabajo para que efectúe una investigación de los fondos de las organizaciones sociales FOBA, FEIRA-BA (ya desaparecidas), FU- (Pasa a la Pág. 4ª)

Organízase Sindicato en San Carlos

Tenemos conocimiento de que en ciudad Quesada fue organizado un Sindicato de pequeños productores agrícolas. A esa Asamblea Constitutiva asistió como delegado de la CGTC, Gonzalo Sierra Cantillo, Secretario General de esa Central Sindical.

Entre los acuerdos tomados en esa primera Asamblea, están el de afiliarse a la CGTC, y el de solicitar la inscripción en la Oficina de Sindicatos del Ministerio de Trabajo.

Los delegados de la Confederación General de Trabajadores Costarricenses regresaron a San José, muy complacidos de la labor cumplida en esa zona del país, donde los trabajadores afrontan miles de problemas que deben ser resueltos. Ahora, por medio del Sindicato tendrán oportunidad de demandar la solución de los mismos.

La importación de ropa golpea industria nacional

Hemos estado conversando con muchos obreros de la industria del Vestido y la conversación tenía que llevarnos a comentar el trabajo extraordinario que siempre se presenta por estas épocas del año. Sin embargo, fue grande la sorpresa nuestra al saber que los obreros sastres no están trabajando tiempo extraordinario por cuanto este año, no hay la demanda de trajes como en los anteriores.

Las razones que no dan son las siguientes: 1º) Que hay una fuerte importación de trajes hechos, tanto para hombre como para mujer; — 2º) Que esos trajes, el comercio en abierta competencia con la industria nacional, los vende a más bajos precios, aunque la calidad sea inferior. Esas son las razones fundamentales que nos dieron.

Pero ya para terminar nos dijeron que el Sindicato del Vestido está organizando una acción para demandar de la Asamblea Legislativa una ley que venga a proteger la industria nacional, prohibiendo la importación de ropa hecha.

Otra vez salió con palmo de nariz la Rerum Novarum

Está de Dios que la Rerum Novarum, nacida bajo el signo de la división, no sirva para otra cosa que para sembrar la discordia intergremial o socabar la existencia de los sindicatos. Esta funesta organización, controlada y financiada por el "nido de ratas" que integra el aparato dirigente de la ORIT, hoy reforzado por los cuadros llegados de Cuba, de donde tuvieron que salir huyendo por los crímenes cometidos bajo el latistiatto, jamás ha dirigido ninguna lucha importante de la clase obrera costarricense. En efecto, ni siquiera para cubrir las apariencias, o para justificar en alguna forma los gastos que ocasiona a la ORIT su dispendioso aparato burocrático, la Rerum ha llevado a cabo con éxito alguna huelga de importancia o alguna lucha de cualquier naturaleza en que se reivindicó algún derecho esencial de la clase obrera costarricense. Que nosotros recordemos, la única huelga que dirigió la Rerum, fue la de los linotipistas, y todos sabemos el desastre a que la condujo.

Con motivo de la participación de la Asociación de Empleados del Seguro Social en la jornada del Primero de Mayo del año pasado, la Rerum optó por decretar su expulsión. Esto dio lugar a una polémica pública, en que salieron a relucir todos los trapos sucios de la flamante central sindical financiada con dineros del Departamento de Estado. Pero el descrédito que le pro-

dujo este pleito con el Sindicato del Seguro, no dejó satisfechos a los señores de la Rerum. Parece que en estos días tras cuidadoso trabajo de zapa, lograron influenciar a algunos de los directivos de la Asociación, los cuales se prestaron para llevar a cabo una intriga contra sus compañeros, a quienes acusaron con el consabido estribillo de "comunistas". Tanto "La Nación", como "La República", se prestaron para la sucia maniobra. A última hora la Rerum enseñó el juego y salió públicamente a atacar a los directivos que le son desafectos y hasta llegó a pedir a la Gerencia de la Caja, que despida de la institución a los empleados que ellos se permiten acusar de "comunistas".

En un ambiente caldeado por la insidiosa campaña a que hemos hecho referencia, se celebró una Asamblea de empleados de la Caja para dilucidar el problema planteado. Y es satisfactorio anotar que la casi unanimidad de los asistentes a la Asamblea se pronunció por aceptar la renuncia a los promotores del cisma, dando un voto de confianza así a sus verdaderos dirigentes sindicales.

Una vez más, pese al ambiente mackarthysta que la Rerum trata de crear para apoderarse de la dirección de algunas organizaciones obreras, se pone de manifiesto el repudio que el pueblo costarricense siente por esta pseudo Central Sindical.

El nuevo "arreglo" entre trabajadores y la United choca con el Código de Trabajo

Al señor Inspector General de Trabajo, le ha dirigido don Heriberto Barrantes, la siguiente comunicación sobre el "Arreglo" logrado por la Cia Bananera con sus trabajadores.

Estimado señor:

Por medio de la presente deseo referirme al mal llamado "NUEVO ARREGLO" entre la Compañía Bananera de Costa Rica y la Chiriquí Land Company.

De conformidad con el artículo 11 del Código de Trabajo, "Serán absolutamente nulas, y se tendrán por no puestas, las renunciaciones que hagan los trabajadores de las disposiciones de este Código y de sus leyes conexas que los favorezcan". De acuerdo con esto, estando ya ratificado dicho "arreglo", y como

en realidad ese "documento" fue preparado exclusivamente por las Cías. para que lo firmaran sus trabajadores, quienes lo firmaron de buena fe y a sabiendas de que al firmar no hacen renuncia de ninguno de sus derechos adquiridos o de los que les concede la ley, debe ahora la Inspección General de Trabajo hacerle la indicación formal a las Compañías de que deben considerarse como no puestas los siguientes párrafos:

Cláusula 1ª— "...a condición indispensable de que no se hubiera producido ninguna huelga en la División de Golfito o en el Distrito de Colorado, durante el año inmediato anterior a la fecha que corresponda otorgar el beneficio que se dirá..." Del párrafo segundo de la misma cláusula: "... siem-

pre y cuando no se hubiere producido ninguna huelga en la División de Golfito o en el Distrito de Colorado..."

Cláusula 15ª— Debe suprimirse completo el inciso c). Este inciso habla de la renuncia que harían los trabajadores por un período de tres años de su derecho de ir a la huelga legal en el período indicado. Como esto implica un derecho que los trabajadores no pueden renunciar, así debe hacerse saber a las Compañías promotoras del llamado "NUEVO ARREGLO".

Esta solicitud tiene respaldo además en la resolución dictada por esa Inspección General con relación a la misma situación planteada con motivo del llamado "NUEVO ARREGLO" de 1958."

Choferes demandan revisión de salarios

Los trabajadores de las empresas de autobuses han presentado ante el Consejo Nacional de Salarios, revisión para que, con mejores datos en mano, sean reajustados los salarios de choferes, cobradores y chequeadores de esa importante rama económica.

Alegan los trabajadores de volante y con justa razón, que mientras los empresarios obtienen enormes ganancias, especialmente en lo que va de este año, con la aplicación de la llamada Tarifa Diferencial, a ellos no se les ha aumentado ni cinco céntimos.

Alegan también, que mientras ellos tienen la enorme responsabilidad del transporte de personas en una ciudad tan congestionada de vehículos como la nuestra, el salario que devengan es menor que el de un carpintero o ebanista u otro tipo de obrero calificado.

Por lo justo de su demanda —dicen— llevarán adelante la gestión para que sus salarios sean revisados y se decrete el aumento que piden.

Municipalidad no repara lo que destruye

Un grupo de jóvenes deportistas de los barrios del Sur, más concretamente de Luna Park, Carit y Cristo Rey, nos han dicho que están sumamente maravillados de lo bien arreglados que tiene los Parques la Municipalidad de San José.

En cambio —nos dicen— no ha sido posible que los señores que mandan, que hacen y deshacen en la Municipalidad les arreglen la plaza conocida como plaza "Costa Rica", que fue destruida para pasar por medio campo los tubos del colector Sur.

Nosotros los que practicamos el deporte protestamos contra esa indiferencia de la Municipalidad a reparar lo que destruye. Y nos preguntamos: Dejarán también destruida la parte de la Sabana que van a utilizar durante los Festejos Populares de Fin de Año? Pá-nemos alerta a la Dirección General de Deportes.

SE VENDE

UN BILLAR POOL EN PERFECTO ESTADO. ENTENDERSE CON JOSE MENDEZ, TALABARTERIA "LA ESTANCIA", 75 varas al Norte del Teatro Roxy. San José

Responden al discurso del Sr. Echandi

El gobierno de los Estados Unidos dió orden a sus fuerzas armadas de proteger a Nicaragua y Guatemala, con el pretexto de acceder al pedido de Luis Somoza y de Ydígoras Fuentes. (Ydígoras negó haber solicitado protección a los EE. UU.) se ha hecho el anuncio de que el gran portaviones "Shangri-la" y cinco destructores cumplen el orden del Presidente Eisenhower y navegan ya en las aguas del Caribe.

El señor Presidente Echandi, en discurso pronunciado por radio la noche del viernes 18 del corriente, menciona este hecho como prueba de que Centro América está en presencia de una "Conspiración Comunista", dirigida desde Cuba. Así el señor Echandi se suma a la denuncia de la "conspiración" y da por bueno lo dispuesto por el gobierno de Washington. En otros términos, con el pretexto de la supuesta "conspiración comunista" el señor Presidente acata sin protesta la violación de la soberanía centroamericana sobre sus aguas territoriales, y se adelanta en cierta forma a justificar la ulterior ocupación militar por los Estados Unidos del territorio de los países del istmo.

La decisión del gobierno de Washington es en extremo grave por diversos motivos. Ellos son: 1º por su cuenta y riesgo, sin mandato siquiera de la OEA, no obstante ser un instrumento suyo, los Estados Unidos se han creído autorizados a usar para sus fines militares las aguas territoriales de Centro América; 2º Ha sido dado el primer paso hacia la ulterior ocupación militar —o lo que es lo mismo— hacia la intervención militar en Centro América por las fuerzas armadas de los Estados Unidos; 3º El gobierno de Washington ha tomado en sus manos la custodia descarada de dos gobiernos militaristas y despóticos. Siempre los Estados Unidos han practicado la política de auspiciar y apoyar gobiernos impopulares, mantenidos por la fuerza de las armas en América Latina. Pero tal política se encubría hipócritamente con el nombre del principio de la "no intervención". Ahora estamos en presencia, como se ve, de una intervención franca, sin tapujos, del gobierno de Washington en apoyo de dos regímenes impopulares, despóticos, instaurados y sostenidos por las fuerzas armadas de sus respectivos países.

Creemos que lo sucedido tiene la virtud de hacer claro para todo el mundo lo que antes sólo era para unos pocos: que no se puede luchar sincera y consecuentemente contra las dictaduras en América Latina, sin combatir al mismo tiempo y en primer lugar, el poder principal en que se asientan: EL IMPERIALISMO NOROCCIDENTAL.

La acusación de que los movimientos revolucionarios surgidos en días recientes en Guatemala y Nicaragua forman parte de una "conspiración comunista internacional", ha sido ampliamente desmentida por los hechos, además de que no ha contado con un solo documento probatorio. Se trata de una patraña más, de un nuevo empleo del desacreditado recurso de acusar de "conspiración comunista internacional" a todo movimiento de inspiración democrática y anti-imperialista que surja en nuestro Hemisferio. En el caso concreto que nos ocupa, se trata de movimientos en los que ni siquiera han estado complicados los elementos comunistas nativos de Nicaragua y Guatemala. Menos podían estarlo los comunistas extranjeros. Pero había que inventar la historia de la "conspiración comunista", no sólo para justificar los desafueros que han cometido los Somoza e Ydígoras contra sus connacionales, sino para justificar también el paso dado por Washington, de ordenar a sus fuerzas armadas "proteger a Nicaragua y Guatemala".

Don Mario Echandi, en lugar de protestar, como corresponde a su investidura de Presidente de una nación soberana de la América Central, contra la intervención militar de los Estados Unidos en sus aguas territoriales; en lugar de condenar el apoyo brindado por el gobierno de Washington a las satrapías imperantes en Nicaragua y Guatemala, hace suyo el embuste de la "conspiración comunista" y se lanza audazmente a acusar a Cuba de intervención en Costa Rica. Para "demostrar" su aserto el señor Echandi dice tener pruebas de que las armas de Punta Llorona eran de procedencia cubana. Pero lo de Punta Llorona pasó hace mucho tiempo y nada tiene que ver con los sucesos actuales de Nicaragua y Guatemala; de otra parte, qué relación hay entre el hecho de que tales armas fueran de procedencia cubana y la denuncia actual del Presidente Echandi contra el gobierno de Cuba? Por qué antes no había considerado el gobierno de la República ni siquiera necesario decir que las armas de Punta Llorona eran de esa "procedencia" y ahora trata de hacer piedra de escándalo de dicha circunstancia?

El Gobierno de Costa Rica se ha colocado en el plan de defensor de las espaldas del régimen somocista, de perseguidor de sus enemigos asilados en nuestro territorio, de imposibilitar por todos los medios que los nicaragüenses radicados en nuestro país puedan luchar contra la tiranía que oprime su patria. Se cree, además, obligado a secundar internacionalmente las maniobras y las patrañas de los dictadores

centroamericanos y de sus protectores de Washington, inventando "conspiraciones del comunismo internacional".

Bueno es decir que hay ciertamente una diferencia entre el gobierno del señor Echandi y el gobierno de Fidel Castro: el primero se declara solidario con la tiranía de los Somoza; el segundo, en cambio, se considera obligado a ser solidario con el pueblo de Nicaragua que lucha contra la tiranía. Nosotros estamos y estaremos siempre con la lucha del pueblo de Nicaragua contra la tiranía, no como parte de ninguna "conspiración internacional", sino como parte de nuestra actitud de solidaridad con todos los pueblos del mundo que luchan por la verdadera libertad y contra el dominio imperialista. Podemos estar o no de acuerdo con la forma que adopte la lucha contra las tiranías vecinas; podemos tener profundas discrepancias ideológicas con tales o cuales adversarios de los Somoza, o Ydígoras Fuentes; pero con todo orgullo conscientes de nuestra responsabilidad, declaramos que estamos y estaremos por razones de principios, de parte de todas las luchas que se libran en Centro América contra las tiranías y contra el dominio del imperialismo yanqui.

Por lo que respecta a nuestro país, creemos que los sucesos de estos días deben llenar de alarma a los verdaderos demócratas, a los patriotas de todas las tendencias, pues todo hace presagiar que los poderes públicos se entregan cada día más a fuerzas e intereses extranjeros y que el régimen de libertad y democracia de Costa Rica está hoy más que nunca seriamente amenazado.

La orden del Presidente Eisenhower a las fuerzas armadas de los Estados Unidos para que patrullen las aguas y el espacio aéreo de la Zona del Caribe, constituye una amenaza más directa, más evidente, de intervención militar yanqui en Cuba. Así lo ha considerado el gobierno revolucionario de Fidel Castro, y así lo comprende la opinión pública internacional. Esto significa que esa orden entraña, además de lo ya dicho, una seria amenaza a la paz internacional. Por que Cuba no está sola para hacer frente a la agresión. Con ella están todos los pueblos de América Latina y con ella están, además de los pueblos, los gobiernos de los países liberados del dominio colonial e imperialista y del poderoso campo del Socialismo. En particular, la Unión Soviética ha ofrecido a Cuba la ayuda de sus cohetes intercontinentales, si los Estados Unidos se atreven a atacarla. Por tanto, si queremos ayudar a preservar la paz, debemos ayudar a detener la mano de los agresores.

La actitud del Presidente Echandi, aprobando la resolución del gobierno de Washington de enviar sus fuerzas a patrullar las aguas del Caribe, no es una actitud consecuente de un gobierno que dirige los destinos de un pueblo eminentemente pacífico como el de Costa Rica. Nuestro pequeño país desparecería del planeta si por insensatez de los imperialistas yanquis y de sus seguidores, el Caribe se convirtiera de la noche a la mañana en el escenario de los primeros combates de la III Guerra Mundial, librada con cohetes y armas nucleares. El pueblo tiene que hacer ver al señor Echandi que su obligación es poner su influencia de gobernante de un país democrático y amante de la paz, al servicio de la causa de la distinción internacional. La armada y la fuerza aérea yanquis patrullando el Caribe, amenazando a Cuba y protegiendo a los dictadores centroamericanos, sirven sólo para hacer más intensa la guerra fría, y ponen al mundo a un paso de la mayor catástrofe de la historia.

Hacemos un caluroso llamamiento a todas las corrientes democráticas y patrióticas de nuestro pueblo, para que se dispongan a defender por todos los medios a su alcance la soberanía de la nación ultrajada por la arbitraria decisión del Departamento de Estado de los Estados Unidos, para que tomen en sus manos la defensa

de la dignidad nacional, puesta en entredicho por una política de servilismo a la oprobiosa satrapía de los hermanos Somoza, y para, por encima de todo, constituir en salvaguardia de la paz, seriamente amenazada por la política de provocación y agresión que priva en los círculos gubernamentales de los Estados Unidos. Si el pueblo se manifiesta vigorosamente, el gobierno del señor Echandi no tendrá más remedio que acatar su voluntad. El pueblo debe decirle bien alto al gobierno: que no quiere que se enajene la soberanía nacional a ningún poder extranjero, así se invoque como pretexto el "comunismo internacional" que todo el mundo sabe que es mentiras que se esté gestando; que no quiere que nuestro país preste ninguna clase de servicios a la tiranía tambaleante de los hermanos Somoza y menos que se persiga como foragidos a los revolucionarios nicaragüenses; que se oponen energicamente a que Costa Rica secunde los planes de agresión militar contra Cuba, que alientan los monopolios yanquis en complicidad con su gobierno, planes que ponen en grave peligro la paz del mundo y la propia sobrevivencia de la humanidad.

**Eduardo Mora Valverde
Arnoldo Ferrer Segura
Carlos L. Fallas Sibaja
Jaime Cerdas Mora
Manuel Moscoso Barrantes**

En apoyo a la revolución cubana

Damos a la publicidad en este número, en forma resumida, algunas de las muchas resoluciones y declaraciones de organizaciones y personalidades tanto de la política como de la intelectualidad continental y mundial, a favor y en defensa de la Revolución Cubana.

"El periódico PRAVDA de la Unión Soviética dice: — "Los imperialistas no pueden conciliarse con el hecho de que el heroico pueblo cubano haya ganado la libertad y la independencia para siempre". El pueblo cubano disfruta de la ayuda y apoyo de la Unión Soviética y de todos los países del poderoso campo socialista. Cuba no está sola en su lucha".

"El Daily Telegraph, de Inglaterra, destaca en primera plana y a grandes titulares las palabras del Primer Ministro Cubano Fidel Castro, cuando dijo: "el pueblo cubano destruirá cualquier invasión por poderosa que sea". Otros periódicos como Daily Herald y como en Manchester Guardian, señalan, también en primera plana, las diversas manifestaciones del pueblo cubano para defenderse y rechazar la invasión. El Daily Worker, demanda que la ONU condene inequívocamente los planes de agresión norteamericana contra Cuba".

"El dirigente comunista francés, Maurice Thorez dijo en un mitin realizado en París, que la brisa de la libertad está soplando en Asia y Africa y que ha llegado también a la América Latina. Cuba —añadió— se ha atrevido a ponerse en pie a sólo 300 kilómetros de las costas de Florida, ante los mismos ojos del capitalismo gigante de los Estados Unidos. Cuba no está sola, tiene el apoyo y respaldo de todos los pueblos del mundo".

"El Partido Socialista Popular de México, por medio de su secretario General, ha entregado unas declaraciones a la prensa en las que señala que la invasión a Cuba ha sido preparada en Guatemala y que los mercenarios serían transportados en bombarderos norteamericanos desde territorio de ese país. Señala el Partido Socialista Popular de México que existen también grupos contra Cuba en Costa Rica y en la Florida. Termina la declaración, con una exhortación, al pueblo mexicano a solidarizarse con el pueblo de Cuba".

NUEVA CONFEREN...

"poner la pava a tirarle al cazador", como en esta oportunidad en que el gobierno pelele de Ydígoras Fuentes, que desde hace muchos meses presta el territorio de Guatemala a los imperialistas yanquis para organizar una expedición armada contra Cuba, tiene la frescura y la osadía de acusar a Cuba de intervención en sus asuntos internos.

Estamos por el momento en el período de las consultas previas. Washington mueve sus fichas con cuidado. No todos los gobiernos del He-

misferio se pueden mover a su gusto. Y algunos, aunque quisieran actuar como tili-ches, no lo pueden hacer por que se los impiden sus pueblos. Además, la OEA está tan desacreditada que si sus dueños la ponen a realizar tareas superiores a sus fuerzas, puede saltar hecha añicos.

Entre los problemas que deben estar en consulta, está el de la sede de la nueva Conferencia. Y es probable que se esté discutiendo de nuevo la convivencia de celebrar el evento en la "pacific" Costa Rica. Los Estados Unidos y sus lacayos

han creído que se puede utilizar el territorio nacional para armar trampas contra la revolución cubana. Pero de esta vez queremos hacer una advertencia muy seria al gobierno de la República. El pueblo de Costa Rica no permanecerá impasible mientras se monta la comedia para justificar una agresión contra Cuba revolucionaria. Nuestro pueblo exteriorizará su protesta por más agentes del F.B.I. que se movilizan para "cuidar" nuestra capital. Que no nos vengan los farsantes y los hipócritas con la cantinela de que debemos brindar una acogida cordial

a los cancilleres de la OEA. Desde ahora advertimos que no la tendrán. Que Costa Rica no es suevo propicio para que los bribones de la política internacional, que tra-man ahogar en sangre la revolución cubana, conspiren. La hora que vive América no es como para que se siga

creyendo que la cultura de un pueblo se mide dándole trato de cortesía a los bandidos que se reúnen para intentar contra los derechos más sagrados de un pueblo. Si los cancilleres vuelven, tendrán el recibimiento y el trato que se merecen.

EN GOLFITO...

TRA Y Cooperativa Múltiple Fetraba a partir del año 1958 a esta fecha. La investigación propuesta no sólo no dañará en lo más mínimo a las federaciones dichas ni la integridad moral de quienes han sido y son directivos de esos organismos, sino que por lo contrario servirá para poner muy en alto la honradez y espíritu de sacrificio de los dirigentes obreros de la zona bananera. En esa investigación se revelará, por ejemplo, que en la zona bananera en los años 58 y 59 había un grupo de funcionarios sindicales devengando salarios mensuales de \$200.00. Y que en la actualidad los funcionarios sindicales devengan salarios equivalentes a los de los obreros agrícolas de esa zona. También revelará esa investigación que las organizaciones sindicales de la zona bananera han venido cumpliendo con los estatutos y la ley, rindiendo los informes económicos a las asambleas de afiliados y a la Oficina de Sindicatos del Ministerio de Trabajo.

No obstante lo dicho, sí es bueno señalar a la Asamblea Legislativa que al probarse la moción dicha se le está haciendo el juego a las Compañías Bananeras que hace días vienen tratando de sembrar la desconfianza entre los trabajadores sindicalizados tratando de hacerles creer que los fondos de los sindicatos sirven para que los dirigentes vivan muy bien. Y que los diputados que presentaron dicha moción bien pudieran dirigirse al Ministro de Trabajo en demanda de esa investigación sin necesidad de quitarle el tiempo precioso a esa Honorable Asamblea Legislativa. Pero por lo visto los diputados Espinoza y Fernán-

dez Madrigal forman parte del juego de la United Fruit Co. contra los sindicatos.

Sin un afán de revancha, sino con el propósito de que la Asamblea Legislativa proceda con un alto espíritu de justicia vengo a proponer la aprobación de dos excitativas:

Primera: Al señor Ministro de Trabajo para que ordene investigar cuántos de los trabajadores despedidos en 1960 por la Compañía Bananera de Costa Rica y la Chiriquí Land Co. eran sindicalizados y cuántos miembros directivos de los sindicatos y de la FUTRA. Y que investigue también si esos trabajadores recibieron el pago proporcional del aguinaldo, en particular los despedidos durante los meses de octubre y noviembre.

Segunda: Al señor Ministro de Gobernación y Policía para que ordene una investigación de todos los cargos que ciudadanos de Golfito han formulado contra el señor Jefe Político don Agustín Mora y contra el Jefe del Resguardo Fiscal.

Señores Diputados: La primera excitativa se justifica por sí sola y con esa investigación se demostrará que las Bananeras están siguiendo una política sistemática contra los sindicatos llegando al extremo de despedir a miembros directivos para no pagarles el aguinaldo ni la parte proporcional.

La segunda excitativa la propongo por cuanto casi no pasa día sin que el Ministerio de Gobernación reciba una denuncia de arbitrariedades cometidas por el Jefe Político y por el Jefe de Resguardo, sin que ese Ministerio ordene la investigación e imponga las sanciones correspondientes. No quiero exten-

derme sobre este asunto, pero es bueno que la Asamblea Legislativa sepa que en Golfito se encierra a niños y niñas escolares y se les hace pasar la noche en la cárcel de varones; que se encierra a madres honradas con todo y sus pequeños hijos, incluso recién nacidos; que a los trabajadores del muelle se les humilla en su propio centro de trabajo y se les decomisa sus cédulas de identidad; que a los dirigentes sindicales se les apresa a cada rato sin motivo alguno; que incluso a esos dirigentes se les ha mandado presos a San José sin ninguna razón ocasionándose gastos al Gobierno; que a los trabajadores se les decomisa los boletines informativos de los sindicatos y toda clase de literatura que porten; que se violan domicilios y se efectúan detenciones arbitrarias a granel; que ha habido persona que estuvo presa dieciséis días sin que hubiera contra ella ni siquiera auto de detención; etc., etc. A pesar de todos estos hechos que diariamente se le denuncian al Ministerio de Gobernación, a esas autoridades se les mantiene en sus puestos. Incluso ocurrió el caso de un trabajador que fue llevado preso sin motivo, de su propia casa de habitación, y murió en la cárcel sin que ese grave hecho haya motivado una investigación.

Repito que si la Asamblea Legislativa quiere proceder con verdadero espíritu de justicia es lógico que altere el orden del día y apruebe las dos excitativas aquí propuestas.

Atentamente,

ALVARO MONTERO VEGA
Vice-Presidente de la Federación Unica de Trabajadores del Pacífico Sur

BAJAN LOS INGRE...

exportación del ganado y del bananao.

Esta es la consecuencia de la estructura semicolonial del comercio exterior de nuestro país. La economía nacional vive mediatizada severamente al mercado de un grupo muy reducido de países especialmente del mercado norteamericano, y por esto constantemente los fenómenos negativos de aquel mercado repercuten en nuestra economía provocando grave daño.

Nuestro país vive de la exportación de unos cuantos productos, con los cuales obtenemos unas miserables divisas que luego invierte en la adquisición de artículos industriales de consumo, de elevados precios.

El cambio es desventajoso desde todo punto de vista para Costa Rica, pues nuestros productos agrícolas y ganaderos nos los compran a precios de colonia, es decir a precios muy bajos ya que no tenemos "autorización" para buscar otros clientes. Y los artículos industriales de consumo nos los venden a precios altos, ya que no podemos buscar otros vendedores.

En este estilo imperialista de cambio, los agricultores y ganaderos y en general nuestra clase patronal pagan bajos salarios para poder obtener utilidades "satisfactorias". Es decir, que el despojo de que nos hace víctima el imperialismo trata de descargarlo sobre las espaldas de la clase trabajadora, aunque también ese despojo afecta necesariamente a la burguesía costarricense,

Pero además de ese fenómeno que arruina al país y que impide el desarrollo industrial por razón de la pobreza del pueblo, el imperialismo no abre facilidades a estos países para que adquieran instalaciones industriales para su desarrollo económico.

El imperialismo exige pago al contado para esas instalaciones o garantías que hacen imposible cualquier trato beneficioso. Y cuando accede a vender una de esas instalaciones, ya la industria puede considerarse fracasada porque el mercado nacional es pobre y porque el imperialismo en vez de adquirirnos esos productos, más bien, con su competencia, asfixia cualquier intento industrializador.

Mientras el país viva sumiso dentro de la órbita norteamericana, no podía salir de ese círculo vicioso.

Costa Rica tiene que impulsar su desarrollo económico, AUNQUE NO LE GUSTE A LOS ESTADOS UNIDOS Y AUNQUE LOS ESTADOS UNIDOS DIGAN QUE SI ESTOS PAISES HACEN LO QUE HACEN ELLOS, LE ESTARAN VENDIENDO EL ALMA AL DIABLO.

Es necesario establecer acuerdos comerciales con el socialismo mediante los cuales Costa Rica garantice la colocación de sus productos de exportación, a precios justos, y en forma permanente. Es decir, sin estar sometida a los vaivenes del mercado imperialista.

A cambio de nuestros productos, en esos convenios comerciales debe quedar establecido el derecho de Costa Rica a recibir del Socialismo todo tipo de instalación y de ayuda técnica y financiera para lograr a corto plazo la industrialización del país.

Un arreglo comercial así es un arreglo comercial patriótico, que beneficiaría a Costa Rica aunque perjudicase los intereses mezquinos de los monopolios.

El camino para resolver nuestros problemas económicos, especialmente en esta oportunidad en que nuestros ingresos se han precipitado abajo, no puede consistir en ir a mendigar "ayuda" económica de los Estados Unidos para que a cambio de ella nos impongan condiciones inaceptables desde el punto de vista nacional, y nos aumenten las cargas de la usura.

El camino tiene que buscarse en un nuevo tipo de relaciones comerciales, de manera que se comercie con todo el mundo y no sólo con una o un pequeño grupo de potencias.

El camino que tenemos que seguir con decisión y audacia, es el de la industrialización del país, y para ello sólo se puede conseguir la ayuda de los países socialistas, porque son países que no viven de la explotación de los pueblos subdesarrollados.

GRAN BAILE

EN EL CENTRO
OBRERO EL SABADO
26, DE 8 A 12 P. M.
ASISTA Y DIVIERTASE SANAMENTE

CUOTA:
CABALLEROS \$ 1.50
Damas \$ 0.50

Contra la guerra de rapiña en Argelia

Nacionalización de la United Fruit Co. en Honduras

Intelectualidad Francesa

La United Fruit Co., el monopolio insaciable por excelencia, va a tener serios problemas en Honduras. El truts del cerebro de la entente frutera planea una maniobra para evadir el cumplimiento de las condiciones laborales establecidas por la ley hondureña y violar el pago de impuesto a que viene obligado por las cuantiosas concesiones que disfruta.

El aprovechado plan consiste en descentralizar al monstruo económico, realizando trapasos de propiedades en forma unilateral; pero manteniendo el control

bajo cuerda.

Contra esa nueva estrategia monopolística —motivada seguramente por las nuevas brisas sociales que ha reportado Cuba a la atmósfera latinoamericana— el diputado Ildefonso Orellana Bucso, un ferviente admirador y defensor de la Revolución cubana, advertía con termeramente:

—Todas las propiedades de la "United Fruit" en Honduras, incluyendo tierras, fábricas, ferrocarriles, fincas, talleres, edificios y muelles marítimos que esta empresa posee aquí, deben nacionalizarse.

Y descubriendo la manobra:

—Esa decisión debe ser dictada con el propósito de prevenir las dificultades económicas que sobrevendrían en este país si se permite el traspaso unilateral anunciado por esa empresa norteamericana.

La reacción gubernamental todavía no se conoce. Sin embargo, en los círculos obreros —que respaldan la te-

sis de nacionalizar— se recogió la impresión de que todos los trabajadores del país respaldarán la atinada sugerencia del diputado Orellana.

Las inversiones del monopolio de Honduras se calcula que asciende a más de doscientos millones de dólares. A lo que parece, la United Fruit está metida en Honduras.

El repudio a la guerra de Argelia enfrenta hoy, con significado histórico superador, las dos fuerzas opuestas de la reacción conservadora y la rebeldía ciudadana. El "degolismo", régimen vuelto hacia el pasado con no menos tozudez que el franquismo español, pretende lo imposible: mantener las garras decrépitas sobre la carne viva de un pueblo que tiene tanto derecho a ser libre y soberano como cualquiera de la tierra, y que lo ha rubricado con su propia sangre a costa de un millón de muertos. Esos muertos no están callados: vocean en el escenario mundial. Y nadie más sensible a su clamor que los que luchan hoy en Francia contra su propio colonialismo, negándose a participar en la más injusta de las guerras galas denunciando los crímenes y torturas cometidas por el ejército en suelo argelino y haciendo de los órganos de expresión trincheras de combate por una Francia digna de la Gran Revolución y no apóstata de su mensaje inmortal.

Solidarizada irrevocablemente con escritores y ciudadanos franceses, víctimas hoy de unas autoridades sin autoridad para vetar el ideal de los pueblos, protestamos contra la represión de que han sido víctimas las publicaciones Sprit, Veri et Liberté y Les Temps Modernes, cuyas ediciones han sido secuestradas por la policía, acompañada de la detención de sus redactores, por el pecado inverosímil de pronunciarse en defensa de la libertad de Argelia. Los encarcelamientos, persecuciones, amenazas y coacciones de que se hace objeto actualmente a los intelectuales, artistas, y científicos franceses, puestos de pie por la causa sagrada de la Igualdad, Libertad y Fraternalidad, al igual que sus abuelos, merece el apoyo

(—Pasa a la Pág. 10—)

Cuba ganará todas las batallas

WALDO Frank —para quien la palabra escrita es arma de combate por la verdadera e iluminación de la justicia— no necesita presentación. En su segunda visita a la Cuba revolucionaria, en la que se siente como un militante más de la causa isleña, opinó sobre los temas fundamentales de la actualidad nacional. Fue en una entrevista con Waldo Medina para el colega "El Mundo". Dijo:

La Agresión.— tengo la esperanza —mejor dicho, la convicción— de que mientras no cambie el gobierno actual en el Pentágono no se atreverá a esa arriesgada y peligrosísima aventura. Eso sí, ayudarán a mercenarios y esbirros para que hagan desembarcos en la Isla, y en tal eventualidad estoy seguro de que el Ejército Rebelde y las milicias darán cuenta rápidamente de ellos. Tengo fe absoluta en que el pueblo de Cuba, unido como está a la obra revolucionaria y a su máximo líder, el comandante Fidel Castro, ganará todas las batallas, y ún la peor de un ataque directo—en el cual no creo— del gobierno de Estados Unidos.

Tanto Nixon como Kenedy son guerrerristas del Pentágono, y esa gente no tiene la menor idea de lo que significaría un ataque a Cuba, el cual pudiera desencadenar un conflicto de proporciones mundiales que acabaría no ya con Estados Unidos y gran parte de Europa, sino que destruiría la civilización. La revolución cubana tiene repercusiones mundiales, por ser la primera revolución de verdad en la América desde su descubrimiento y provocaría la reacción de todos los pueblos del mundo, especialmente los del Bloque Socialista y de Latinoamérica. Esto me hace abrigar la esperanza de que lo tengan en cuenta Nixon y Kennedy, así como Eisenhower, ya que ellos saben muy bien que el pueblo norteamericano estará mal informado de las cosas de Cuba, pero quiere la paz decididamente y conoce las horribles consecuencias de una guerra atómica.

SABE UD...?

LA HABANA 15 Nov.—Albert A. Seas profesor canadiense y Director del Instituto de Comercio de las Américas, protestó hoy por "la forma vergonzosa en que los servicios de prensa norteamericanos están informando sobre la actual situación en Cuba y por la forma en que lo trató un periodista de la Agencia UNITED PRESS en Cuba.

MOSCU, Nov. 15 1960—El primer ministro Nikita Krushchev brindó por la amistad entre los pueblos soviético y cubano, por el gobierno revolucionario de Cuba y por el primer ministro Fidel Castro. Krushchev propuso el brindis en la recepción ofrecida ayer por el embajador de Cuba, Comandante Faure Chomón, en honor a los miembros de la delegación económica de su país, que encabeza el presidente del Banco Nacional de Cuba, Comandante Ernesto Guevara. Respondiendo al saludo del premier soviético, Guevara afirmó que "Cuba defenderá de nuevo su libertad contra cualquier agresión y a cualquier costo y sacrificio". "En su lucha por la paz mundial —agregó Guevara— la Unión Soviética nos ofreció amistosa ayuda y a través de su primer ministro Nikita Krushchev, hizo una advertencia simbólica que detuvo las manos criminales de los imperiajistas.

MONTEVIDEO.— La cámara de diputados de Uruguay acordó hoy por unanimidad calificar a la revista TIMES órgano al servicio de la calumnia y decidió también comunicar su resolución al Ministerio de Relaciones Exteriores para los efectos pertinentes.

MOSCU, 15 (PL)—Fotografías y detalles de la cara de la luna que no puede observarse de la tierra, aparecen publicados en el ATLAS de una publicación de la Academia de Ciencias de la URSS.

LIMA, Nov. 17 1960—"No es posible que la agencia norteamericana United Press International (UPI) continúe llamando comunista o fidelista a toda acción libertadora en América", afirma el secretario de prensa de la federación de periodistas del Perú (FFP), Roberto Martínez Merizalde, en un artículo publicado por el diario "La Tribuna" de esta capital.

HABLA CHOU EN LAI

Discurso en el banquete a la misión Cubana

PEKIN, NOV. 18, (SINJUA).—El Primer Ministro Chou En Lai hizo uso de la palabra esta noche, en esta capital, en un banquete ofrecido en el Gran Palacio del Pueblo para dar la bienvenida a la misión económica del Gobierno Revolucionario cubano que preside el Comandante Ernesto Che Guevara, Presidente del Banco Nacional de Cuba. El texto es el siguiente: "Amigos y camaradas: estamos complacidos de poder recibir en Pekín a los representantes del heroico pueblo cubano, los huéspedes de honor de la Misión Económica del Gobierno Revolucionario de Cuba, encabezada por el Comandante Guevara. El Comandante Guevara es uno de los dirigentes del Ejército Rebelde de Cuba, e íntimo compañero de su Excelencia el Primer Ministro del Gobierno Revolucionario de Cuba, Fidel Castro. Actualmente, el Comandante Guevara y los demás huéspedes de la Misión Económica del Gbno. Revolucionario de Cuba, han venido de la lejana Cuba para efectuar una visita a nuestro país, trayéndonos la profunda amistad del revolucionario pueblo cubano. En nombre del pueblo y del gobierno de China, me permito expresarles nuestra calurosa bienvenida por mediación suya, nuestros sinceros agradecimientos y elevamos respetos al heroico pueblo y gobierno revolucionarios de Cuba.

El pueblo cubano tiene una gloriosa tradición revolucionaria y persiste en una prolongada lucha contra los reaccionarios interiores y exteriores. El pueblo cubano, apoyándose en su propia unidad y contando con el apoyo de los pueblos de los diversos países, en primer de los pueblos latinoamericanos, a través de dos años de lucha armada, ha derrocado por fin, a la dictadura de Batista, mantenida por el imperialismo norteamericano, logrando así la gran victoria de la revolución nacional y democrática. Después de la victoria de la revolución, el pueblo cubano, bajo la dirección del Gobierno Revolucionario de Cuba y su jefe, el Primer Ministro Fidel Castro, ha logrado grandes éxitos en la extirpación de las fuerzas imperialistas, el aplastamiento de la reacción, la revolución agraria y otras reformas sociales, así como el desarrollo de la economía nacional y en el fomento de la cultura nacional.

Lo que el pueblo chino admira, es que el pueblo cubano ha despreciado la amenaza y la intimidación del imperialismo norteamericano y han vencido repetidas veces las maquinaciones subversivas y actividades de chantaje del imperialismo norteamericano. El pueblo cubano ha llevado a cabo una lucha frente a frente contra el más feroz imperialismo, el norteamericano, que se encuentra muy cerca de él. Ha resistido al bloqueo económico norteamericano, con la liquidación de las fuerzas económicas del imperialismo norteamericano en Cuba, y está dispuesto a dar réplica en cualquier momento a la ofensiva y provocaciones armadas del enemigo con una milicia organizada. La lucha del pueblo cubano ha demostrado que una vez que los pueblos oprimidos despertan y son capaces de hacer una justa apreciación sobre el enemigo, en el terreno estratégico y tengan la fuerza suficiente para la lucha en el terreno táctico, se convertirán de débil en fuerte, y podrán lograr y consolidar sin duda, la victoria. La lucha y la victoria del pueblo cubano, se han transformado ya en la esperanza y el ejemplo para los pueblos latinoamericanos, han alentado grandemente a todos los pueblos oprimidos del mundo en su lucha por la independencia nacional y han hecho grandes aportaciones a la causa por la defensa de la paz mundial.

Los pueblos latinoamericanos, que eran víctimas del dominio colonial por tiempo prolongado y luego se encuentran de nuevo sujetos a la opresión y esclavitud del imperialismo norteamericano, no han cesado ni un solo momento en su lucha contra la agresión del imperialismo norteamericano a fin de materializar las aspiraciones de los héroes nacionales, como San Martín, Bolívar y José Martí, por conquistar la independencia y la liberación de América Latina. Especialmente en los últimos años, en la situación internacional en la q

el viento del Este prevalece sobre el viento del Oeste, las olas de los movimientos nacionales y democráticos en América Latina se están desarrollando hacia adelante. El "patio trasero" norteamericano se ha convertido en el primer frente de la lucha contra el imperialismo norteamericano que ha perpetrado toda clase de maldades en América Latina, ha creado millares de sus propios adversarios. El imperialismo se aproxima cada vez más a su ruina, en América Latina.

Sin embargo, la naturaleza del imperialismo y de todos los reaccionarios no cambiará nunca. Cuanto más cerca estén de su ruina, más esfuerzos harán. Recientemente, el imperialismo norteamericano aplica un "embargo" en todos los aspectos contra Cuba, e intensifica los preparativos para la subversión política y la intervención armada con miras a estrangular la revolución cubana. Paralelamente, valiéndose de la OEA, el imperialismo norteamericano recurre a amenazas para producir esclavitud y antagonismo entre los países latinoamericanos, con el intento de alcanzar sus objetivos criminales de aislar a Cuba. Incitar a los latinoamericanos a luchar contra los latinoamericanos y así desintegrar y reprimir las muchas naciones democráticas en América Latina. El gobierno de Eisenhower decidió ahora mandar parte de su flota para intervenir en los asuntos internos de esos países, preparar el aplastamiento de los movimientos nacionales y democráticos locales y el intento de llevar hacia adelante la amenaza armada contra Cuba. Sin embargo, contrariamente al deseo del imperialismo yanqui, todas estas maquinaciones no pueden sino poner inevitablemente al desnudo su naturaleza feroz y suscitar más, en los pueblos cubano y latinoamericanos, su solidaridad y su odio al enemigo común.

La voluntad del pueblo cubano se torna más firme cada día. Los cientos de millones de habitantes latinoamericanos están levantando un auge de lucha contra la interferencia del imperialismo norteamericano en Cuba y su agresión contra América América Latina.

El dirigente del Partido Socialista de Chile sentenciado a la relegación

SANTIAGO, NOV. 14, (SINJUA).—Salomón Corbalán, Secretario General del Partido Socialista de Chile, fue condenado el 12 de noviembre por la Corte de Apelaciones a 180 días de relegación a una pequeña ciudad, ubicada en la Provincia de Atacama, norte del país.

Corbalán está procesado a petición del Gobierno, debido al discurso condenando algunas de las actividades ilegales de éste, pronunciado el 14 de julio pasado en una concentración del Frente de Acción Popular.

Los abogados defensores de Corbalán, anunciaron que apelarán ante la Corte de Apelación. Los partidos de la izquierda recibieron con indignación la noticia de la sentencia dictada contra Corbalán.

Estiman que el proceso es una maniobra, a fin de intimidar la oposición en momentos que el Gobierno es sometido a diversas críticas, especialmente por los sucesos ocurridos en la semana pasada, cuando la policía mató a dos obreros y ocasionó numerosos heridos al finalizar una concentración de trabajadores de Chile.

La DECLARACION DE LA HABANA: "CONDENA la desigualdad y la explotación de la mujer" y "PROCLAMA el derecho de la mujer a la igualdad civil, social y política".

Misión gubernamental visita comunista

PEKING, NOV. 20, (SINJUA).—EL COMANDANTE Ernesto Guevara, Gerente de Banco Nacional de Cuba, con otros miembros de su misión económica, visitaron esta mañana la comuna popular de "Amistad China-Coreana", en las afueras de Pekín.

Los huéspedes fueron saludados por el director Chao Piao y visitaron un jardín de la infancia, un taller de elaboración de plástico y un taller para producir y reparar máquinas agrícolas, donde el Comandante Guevara habló con los miembros de la comuna popular. Los huéspedes cubanos también vieron trigales y demás cultivos agrícolas, y la hacienda caballar. El Comandante Guevara tomó las riendas de la mano de un miembro de la comuna y tiró del arado. Ello-

Parten a París dirigentes camboyanos

PHSOUN PHEN, NOV. 15, (SINJUA).—El Primer Ministro Pho Proeung y el Vice-Primer Ministro Nhes Tuolang de Camboya, salieron anoche de ésta para París, para unirse al Príncipe Shanouk, Jefe del Estado Camboyanos, para realizar una visita oficial a Checoslovaquia, la URSS, Mongolia y China.

Los despidieron en el aeródromo, el Presidente Sing Kung y el Príncipe Waichangkang, el Primer Ministro Literino Tep Phan, funcionarios gubernamentales, miembros del Parlamento y otros.

También estuvieron presentes en el aeródromo, Embajador soviético Araw, Encargado de Negocios Interino chino Ye Chia Jao y el Encargado de Negocios de la Embajada de Checoslovaquia.

Arriban a Peking periodistas bolivianos

PEKING, NOV. 15, (SINJUA).—Hoy arribaron a Pekín, en avión, en visita a China, Antonio Perdo Logi, Secretario General de la Agrupación Nacional de Periodistas de Bolivia y Luis Edmundo Heredia, Presidente de la Asociación de Periodistas de Potosí de Bolivia, a invitación de la Asociación Nacional de Periodistas de China.

amental cubana na popular

gió al animal, diciendo: "Es un buen caballo."

Durante su visita, el Comandante Guevara y otros huéspedes hicieron algunas preguntas sobre la administración y facilidades de bienestar de la comuna. "La visita es muy interesante" dijo el Comandante Guevara al Director de la comuna, después de la misma.

Por la tarde, los huéspedes visitaron el museo militar de la Revolución del pueblo chino.

El Comandante Guevara escribió en el libro de oro: "Es un museo, lleno de historia heroica y grandes victorias, es también el reflejo del deseo de paz y trabajo de un pueblo que sólo luchó por que el enemigo no daba otra salida. Aprovecho esta visita pues, las enseñanzas nos alcanzan también a nosotros."

La "OTAN" :instrumento del imperialismo

TUNES, NOV. 9, (SINJUA).—Un portavoz de Ministerio de Información del Gobierno provisional de Argelia, al comentar un despacho de "AFP", condenó a los países de la OTAN por haber amenazado al pueblo argelino y apoyado a Francia en su guerra colonial contra Argelia.

La información de "AFP" dice: "los países de la OTAN intervendrán al lado de Francia, so pretexto del activo apoyo de la Unión Soviética y la China Popular al frente argelino de liberación nacional". El portavoz dijo que "es ridículo" que la agencia de noticias de Francia haya transmitido tal información amenazadora "porque es por todos sabido que la intervención de los países de la OTAN en la guerra argelina no es nada nuevo. El portavoz dijo: "Los miembros países de la OTAN, particularmente los Estados Unidos, han respondido complaciente a las demandas del imperialismo francés. Durante los últimos seis años, los imperialistas franceses han recibido eficaz apoyo masivo, diplomático, militar y financiero de la OTAN. Señaló que "sin este apoyo de la OTAN, la guerra argelina se hubiera terminado hace tres años, con la derrota de los imperialistas franceses". "A todo el mundo se le alcanza que el ejército francés no puede reforzar sus armamentos y equipos, sin la OTAN, ni los Estados Unidos —dijo—. "Por consiguiente, las así llamadas protestas y amenazas disfrazadas de los países de la OTAN están de sobra, porque durante los seis años transcurridos, han participado activamente en la guerra argelina", finalizó diciendo el portavoz.

Mensaje a los estudiantes venezolanos

PEKIN, Nov. 20 (SINJUA). La Federación Nacional de Estudiantes de China envió un mensaje de felicitación al Primer Congreso Nacional de Estudiantes Universitarios de Venezuela, que se celebrará el 21 de noviembre.

El imperialismo yanqui ha enviado abiertamente sus fuerzas aéreas y navales con intención de ahogar la revolución cubana y reprimir el

Reunión de la conspiración internacional en Laos

PEKING, NOV. 15 (SINJUA).—La "SEATO" controlada por los Estados Unidos proyectará nueva intervención en los asuntos internos de Laos, como lo demuestra su conferencia de consejeros militares, que se celebra en Bangkok, del 16 al 18 de noviembre, según una información de Bangkok.

Se informa que el presidente de la conferencia, a su llegada a Bangkok, declaró que "la crisis de Laos y el golpe de estado en Saigón, serán discutidos en la reunión de la "SEATO".

El jefe del Estado Mayor de las fuerzas armadas de Filipinas, teniente Gral. Manuel Cabal, que asistirá a la conferencia de este bloque agresivo, dijo que, por lo que él sabe, la actual situación del mundo, particularmente de la situación de Laos y Vietnam del Sur, la "próxima conferencia será de lo más importante". Clamó que "la crisis de Laos es definitivamente una situación sobre la cual las Filipinas y otras naciones miembros de la SEATO tienen motivos para inquietarse justificadamente". También dijo: "los acuerdos que espero sean tomados sobre algunas cuestiones vitales que afectan a la seguridad de las regiones del tratado pueden tener una gran significación.

Parte la delegación parlamentaria chilena

BERLIN, NOV. 15 (SINJUA).—La delegación parlamentaria chilena dirigida por Armando Holzappel, partió de ésta el 12 de noviembre, luego de una visita de tres semanas a la República Democrática Alemana.

En una reunión efectuada el 8 de noviembre con del Comercio Exterior e Interno, se discutieron las relaciones comerciales entre Chile y la R.D.A.

Armando dijo que durante su visita, los miembros de la delegación confirmaron que hay muchas posibilidades del intercambio comercial entre los dos países. Dijo también que abogarían por el establecimiento de relaciones diplomáticas entre Chile y la RDA.

Durante su estancia, la Delegación visitó el puerto de Rostock y el combinado de carbón de Charlmenr. La Delegación también asistió a una recepción ofrecida en su honor, por la Cámara del Pueblo, y visitó a Friedaich Ese, Alcalde de Berlín democrático.

Envían los Estados Unidos unidades de guerra al Caribe

PEKIN, ilov. 18) (SINJUA)

—El Presidente norteamericano Eisenhower dio a conocer una orden a la armada, para que patrulle la región del Caribe, según informan de Washington.

Este paso, enderezado a intensificar los preparativos del ataque armado contra Cuba y a apoyar los regímenes de Guatemala y Nicaragua, títeres de los Estados Unidos, cuyas posiciones se encuentran en peligro como resultado de la fuerte oposición de sus pueblos, fue anunciado por el funcionario de prensa de la Casa Blanca, Hagerty, luego de las conversaciones telefónicas de Eisenhower con el Sr. de Estado Herter. Con el fin de enmascarar sus intenciones en el Caribe, el gobierno norteamericano usó el falso pretexto de que el objetivo de las unidades de guerra enviadas a dicha región es el de "investigar y prevenir la intervención de los elementos dirigidos por comunistas en los asuntos internos de Guatemala y Nicaragua, desde el extranjero." Preguntado si a lo que se re-

firió la Casa Blanca sobre la "intervención del extranjero" significa Cuba, Hagerty contestó: "significaría Cuba."

Hagerty dijo que la decisión norteamericana es "en respuesta a las peticiones" de los gobiernos de Guatemala y Nicaragua recibidas el miércoles. Sin embargo, añadió contradiciéndose, las fuerzas navales de los Estados Unidos enviadas al Caribe "han estado alertas desde hace unos días."

Poco después de las declaraciones de Hagerty, el portavoz de la marina norteamericana, de Washington dijo que cinco destroyers y un portaviones han sido designados para patrullar en el Mar Caribe. Cuatro destroyers patrullan "justo frente a Cuba", otro se abastece de combustible en Panamá, antes de patrullar frente a la costa Este de América Central a lo largo de Nicaragua y Guatemala, y el portaviones de ataque se halla en la zona, para apoyar a los cazatorpedos. Además de los barcos de superficie, aviones navales patrullan sobre el mar.

Debutó el conjunto de la ópera Ballet Sueco

PEKING, NOV. 15, (SINJUA).—El conjunto de ópera-ballet real sueco, fue aplaudido calurosamente en su debut, efectuado esta noche en esta capital.

Entre el público se encontraba el Vice-Primer Minis-

tro Chen Yi, Chu Tu Nan Presidente de la Asociación del Pueblo Chino para Relaciones culturales con países extranjeros y Chang Si Jo, Presidente de la Comisión para relaciones culturales con países extranjeros.

Mitin en apoyo a Cuba en Tokio

PEKING, NOV. 15 (SINJUA).—Según comunican de Tokio, anoche tuvo lugar en la sala pública de Nakano, en Tokio, un mitin en apoyo de la revolución cubana, al cual asistieron personas, incluyendo muchos jóvenes.

El mitin, patrocinado conjuntamente por el Comité de la Paz y el Consejo Sindical del Distrito de Nakano, forma parte de una serie de mitines recién efectuados en el Japón, para apoyar la revolución cubana.

Hablando en el mitin, el Embajador cubano en el Japón, Mario Alzugaray, señaló que los imperialistas norteamericanos perturban la paz mundial y minan la independencia de muchas naciones a través del estacionamiento de las tropas en países extranjeros, incluida Cuba.

El Embajador cubano deseó al pueblo japonés, la victoria en su lucha por la abolición de bases militares en el Japón.

En el grandioso mitin, se adoptó unánimemente una resolución exigiendo que el gobierno japonés exprese con claridad meridiana su apoyo a la revolución cubana y ratifique inmediatamente el acuerdo comercial concluido con Cuba.

ESTE PERIODICO

VALE ₡ 0.25

Páguelo y Circúlelo

Las 12 páginas de ADELANTE significan un esfuerzo extraordinario que sólo se podrá sostener si el pueblo le da el apoyo que necesita



COEXISTENCIA PACIFICA ES LA DEMANDA DE TODOS LOS PUEBLOS DEL MUNDO

Diez mil mercenarios entrenados en Guatemala

PEKING, Nov. 15 (SIN-JUA) El Partido del Trabajo de Guatemala, dio a conocer hace poco una declaración denunciando al Gobierno de Idígoras de Guatemala, por haber sido un instrumento de los Estados Unidos para la agresión contra Cuba.

Empujado por su sumisión a los intereses norteamericanos, dice la declaración, el Gobierno de Idígoras ha ido tan lejos que hasta llega a vender el territorio nacional, que será usado como base de entrenamiento militar y de agresión criminal contra Cuba. Esto no solamente significa la participación de Guatemala en las actividades agresivas contra el pueblo cubano, sino también constituye un nuevo ac-

to de intervención imperialista en Guatemala.

Alrededor de diez mil personas han recibido entrenamiento militar en Guatemala, revela la declaración. Fueron enviadas en trece barcos el 27 de octubre a Nicaragua y la Isla del Cisne, de Honduras, donde se emprenderá la agresión contra Cuba. Sin embargo, las instalaciones de radar recién construidas y establecimientos militares, bombardeos y materiales militares para la invasión en Cuba permanecen en Guatemala. Además, las posibilidades del establecimiento de una base militar en Guatemala, por una "potencia amiga" han sido anunciadas según la declaración.

El Gobierno, tratando de engañar al pueblo, ha declara-

do que son ficticias dos declaraciones de agresión contra Cuba. Sin embargo, el pueblo guatemalteco tiene conocimiento de la verdad de las cosas. Jamás puede ser engañado, continúa la declaración.

En un llamamiento al pueblo guatemalteco, la Declaración dice que "ya es tiempo de poner fin a la confusión, corrupción y provocaciones criminales, y para impedir la nueva sujeción de Guatemala a las amenazas de la capitulación e irresponsabilidad de su gobierno. Guatemala no tiene ninguna razón de sacar las castañas del fuego, a los imperialistas norteamericanos." Son precisamente los imperialistas, los que llevaron a cabo la interferencia en Guatemala, hace

seis años, puntualiza la declaración.

Agrega que "es necesario poner término a esta grave situación, impulsar la lucha del pueblo guatemalteco y derribar al gobierno actual. También es necesario señalar el hecho de que en la presente crisis, los imperialistas norteamericanos son capaces de fraguar un golpe bien preparado, para engañar a aquellos que desean las reformas democráticas". Algunos miembros del Partido de Liberación, círculos gubernamentales y demagogos inspirados por el Embajador norteamericano en Guatemala, han jugado un rol como de "revolucionarios."

El Partido del Trabajo de Guatemala, hizo un llama-

miento a todos los trabajadores, campesinos, estudiantes, personas profesionales, mujeres y a todos los patriotas del país, para realizar una acción unida, para salvarse de las actuales calamidades, dirigirse a la libertad y la democracia, realizar mejoramientos sociales y económicos para la mayoría del pueblo, conseguir la auténtica independencia nacional y librarse de la ingerencia, opresión y chantajes del imperialismo.

La declaración exige que "todas las bases militares extranjeras en Guatemala se liquiden; el principio de no intervención se respete; que no intervengan en Cuba; que Guatemala se salve de la catástrofe; y que Ydígoras sea echado del gobierno.

El paso de Louschan

Poema de MAO TSE TUNG

El paso de Louschan era una posición estratégica en el Norte del Distrito de Dsunyi, en Güichou, que dominaba el camino, inmensamente difícil, de Güichou a Sechuán. En enero de 1935, durante la Gran Marcha, el Ejército Rojo Chino ocupó Dsunyi, y cruzó entonces el paso. Pocas horas antes de realizar la hazaña, Mao Tse Tung, que estaba al frente de las fuerzas liberadoras, escribió este poema, según la melodía Yi Chin O.

Colérico es el viento del Oeste.

Lejos, grazna el ganso silvestre bajo la helada luz de la Luna matutina)

Bajo la helada luz de la Luna matutina

El martilleo de los cascos de los caballos se repite agriamente)

Y el toque del clarín resuena con sordina.

No digáis que el peligroso paso es algo inexpugnable.

En este mismo día, de un solo salto, cruzaremos su cima.)

!Cruzaremos su cima!

Más allá, las colinas son como el mar, azules,

Y el sol poniente es rojo, rojo como la sangre.

Tres provincias de China han informado el cumplimiento con antelación de sus normas anuales de producción de fertilizantes químicos durante la campaña, en gran escala, de ayuda a la agricultura.

Los trabajadores químicos

China aumenta sus fertilizantes

de la Provincia de Chochiang al este de China, han sobrepasado sus normas anuales de producción de fertilizantes químicos en un 66 por ciento, y con dos meses de an-

telación. Hasta finales de octubre de este año, la producción era 4 veces mayor que la producción total de todo el año pasado. Las fábricas de productos químicos en va-

rias ciudades de la provincia han enviado obreros especializados a las comunas populares cercanas para ayudarlas en la producción de fertilizantes químicos con recursos

locales y métodos simples. La norma actual de insecticidas fue sobrepasada en un 34 por ciento, o sea 3 veces y media de la producción total de todo el año pasado.

En la región autónoma al sur de Chiang, una zona po-

(—Pasa a la Pág. 10—)

Triunfos argelinos

EL CAIRO, NOV. (SIN-JUA).—El Ejército argelino de Liberación Nacional, dio muerte a cuatrocientos veintiocho soldados franceses e hirió a quinientos setenta y cuatro, durante las operaciones militares en Argelia, entre el 2 y el 11 de noviembre, según un comunicado militar hecho público esta noche en ésta, por el Cuartel General del ejército argelino de liberación nacional.

El comunicado dice que los argelinos destruyeron 36 vehículos militares y tanques del enemigo, derribaron 5 aviones militares, de varios tipos, volaron cuatro trenes del enemigo y capturaron 157 armas y gran cantidad de municiones y granadas. Tres soldados franceses se pasaron al ejército argelino de liberación nacional, con todo su equipo.

Añade que las fuerzas argelinas, durante dicho período, libraron 25 ataques contra las posiciones militares del enemigo, combatieron contra las unidades del ejército francés en 34 batallas, hicieron 32 emboscadas contra las tropas y los convoyes del enemigo en diversas partes de Argelia.

R. Gallegos no ha atacado Rev. Cubana

La industria de la mentira —a la que es fatal que se dedique Bohemia encadenada de Nueva York, ya que huyendo de la verdad solieron de Cuba sus fabricantes— les hacen chocar una y otra vez con la evidencia. Ahora han tropezado con una de las personalidades más sólidas y respetadas de las Américas: con el mismísimo Rómulo Gallegos.

El autor de "Doña Bárbara" —como se sabe, un espíritu grave y reservado, nada amigo de alardes— sustenta naturalmente una admiración cabal por la revolución cubana. No en vano fue víctima de los dos enemigos típicos de todo gobierno democrático en Latinoamérica: el imperialismo y el militarismo. Por eso tuvo una violenta sorpresa cuando le informaron que la Bohemia del "State Department" había puesto en boca suya expresiones hostiles al régimen de Fidel Castro.

Inmediatamente acudió al diario El Nacional y se le publicó una firme desmentida:

—Extrañeza y disgusto me ha causado leer un artículo donde se me cita y se me atribuyen frases que realmente no he pronunciado. No practico la costumbre de injuriar para combatir, y menos tratándose de personas que, sin serme conocidas, me inclinan a las formas del respeto. Se trata en este caso del doctor Fidel Castro, contra quien se ponen en mi boca frases fuertemente ofensivas que no he pronunciado.

—No me propongo —añadió— fijar con esas palabras mi posición política, pero mi mayor anhelo es que Cuba alcance grandeza y felicidad por obra de las virtudes de su pueblo, al que conozco y admiro.

Sobria demolición la hecha por el maestro de las obras de "Cantaclaro", pero certera.

QUIENES SON...

Queremos recordar que durante la administración de don Otilio Ulate le fue dirigida a éste una carta abierta por el escritor Carlos Luis Fallas, en que le llamaba a atención sobre los peligros que entrañaba, para la tradición democrática del país, el envío de oficiales y miembros de la fila de la Guardia Civil, a la Zona del Canal, para recibir "entrenamiento e instrucciones". Dicho sea de paso, la práctica de enviar a Panamá a los efectivos de la Guardia Civil comenzó bajo la administración de la Junta de Gobierno que presidió don José Figueres.

SE HABIA DENUNCIADO EL ESPIRITU MILITARISTA

Fallas hacía ver al señor Ulate que existía el peligro de crear en nuestras fuerzas policíacas el espíritu militarista, que tanto daño ha causado a muchos pueblos hermanos. Señalaba, además, el peligro de que se "educara" a nuestras fuerzas responsables de guardar el orden, en prác-

DIPUTADO YUNAI...

la United Fruit Co.

¿Qué persigue con esta gestión el señor diputado?

No puede ser el de probar irregularidades de las organizaciones sindicales que se enfrentan al poderoso trusts frutera, porque es sabido por todos, y probado muchas veces, que si algo caracteriza al movimiento sindical bananero es su pobreza y honradez. Eso quedará demostrado una vez más en cuanto se hagan los estudios de las contabildades.

No puede ser tampoco el simple deseo de Espinoza de conseguir los libros de contabilidad de los trabajadores organizados, porque a pesar de su ignorancia a Espinoza le deben haber dicho que eso mismo se puede conseguir mediante una simple gestión ante el Ministerio de Trabajo. El Código lo dice muy claro.

Entonces cuál fue la avispa que picó al llamado diputado "yunai"?

Pues que Espinoza antes de ser diputado fue jefe de mecanógrafos del monopolio bananero. Salió de las oficinas para llegar a la Asamblea Legislativa. Y ahora viene preparando el maiz del año para volver a trabajar con la U.F.C.

ticas represivas, contrarias al espíritu democrático y de tolerancia que es tradicional en Costa Rica. Como es de suponer, la carta abierta de Carlos Luis no surtió ningún efecto, y se siguió adelante con la costumbre de enviar a nuestra guardia civil a "entrenarse" a la Zona del Canal.

Por lo que se refiere a la instrucción que reciben los guardias en nuestro propio territorio, bueno es recordar a los lectores que desde hace mucho tiempo funciona como oficina adjunta al Ministerio de Seguridad Pública, la Misión Militar Americana.

ESE ES EL RESULTADO DE LA EDUCACION "MADE IN USA"

De manera que nuestros modernos y flamantes guardias civiles y en general, auestras fuerzas represivas, han recibido y están recibiendo una "educación" made in USA es decir, impartida por el ejército americano. Se trata de la misma "educación" recibida por la Guardia Nacional de Nicaragua, por la policía y el ejército trujillistas y en general, por todas las constabularias que el imperialismo yanqui organiza y entrena en América Latina, con miras a reprimir las aspiraciones de democracia y liberación nacional de nuestros pueblos.

¿QUE FUE A APRENDER A PANAMA EL MAYOR DONATO?

Hace algunos meses, al regresar de Panamá el Mayor Donato, uno de los tantos jefes de nuestra flamante Guardia Civil, declaró a la prensa que había recibido un entrenamiento especial en dos sentidos: para la acción en montaña, para combatir guerrillas revolucionarias, y para la represión de actividades comunistas en las ciudades. Así, pues, Donato vino convertido en un técnico para combatir

al comunismo. Nadie dijo nada de esto. Pero ahora está a la vista qué fue lo que aprendieron el Mayor Donato y sus colegas en Panamá. Hablemos claro: nuestra fuerza pública está siendo entrenada para reprimir a los "comunistas". Esto forma parte del programa general del imperialismo yanqui en la guerra fría. Pero resulta que, "cuando llueve, todos se mojan". La policía y el ejército de un país aprenden a maltratar y torturar comunistas, pero luego aplican los mismos métodos para reprimir a toda clase de enemigos. Es el clásico caso del perro que se enseña a morder. Para Donato, y para sus compinches de igual formación, los nicaragienses que luchan contra los Somoza y los comunistas, son la misma cosa. Con el tiempo, todo el que se oponga a la política oficial, cualquiera que sea, y todo el que en alguna forma luce contra las compañías extranjeras y en defensa de las libertades democráticas, recibirá el mismo trato que los comunistas.

LA IMPORTANCIA DE LA DISCUSION EN LA ASAMBLEA LEGISLATIVA

Por las consideraciones anteriores consideramos positivo el escándalo parlamentario que acaba de tener lugar. El ha de servir para contener en el futuro los abusos de las fuerzas policíacas. Sin embargo, si la opinión pública no se mantiene alerta, si la protesta por toda forma de atropello a los derechos ciudadanos no está a flor de labios, los métodos con que el F.B.I. y el ejército americano están tratando de "educar" a nuestras fuerzas armadas, seguirán adelante, y bien pronto tendremos a Costa Rica convertida en una satrapía más de la América Latina. Nadie debe hacerse la ilusión de que esos métodos no prevalecerán aquí, si no sabe luchar a tiempo para evitarlo.

SIGUE FIRME LA...

la aceptación de un arreglo del conflicto, sin consultar con el pueblo consumidor.

La forma con que el ICE ha venido logrando "arreglos" primero en Cartago, más tarde en Alajuela y luego en Heredia, ha sido a base de un aumento progresivo de las tarifas, hasta alcanzar el nivel autorizado por el Servicio Nacional de Electricidad

En realidad, éste ha sido un mal arreglo, pues no tiene otro sentido que aplazar temporalmente el mal. Además, tiene otro inconveniente: que no resuelve el problema que se plantea con motivo de la exigencia del Banco Mundial para que el ICE se comprometa a promover otra alza fuera de la ya decretada, de un 20 por ciento de las tarifas base.

Mientras el pueblo ramonense sigue su huelga, el de

CENTRO OBRERO DE ESTUDIOS SOCIALES

CONFERENCIA SOBRE:
CUBA SE INDUSTRIALIZA CON LA AYUDA DE LA UNION SOVIETICA

SAN JOSE

Hablará:
CARLOS LUIS FALLAS

Cursos de Capacitación Para Obreros

DIRECTOR: EDUARDO MORA VALVERDE

SAN JOSE
Los cursos se reiniciarán el jueves 5 de enero

PUNTARENAS
Lunes 28, termina el Capítulo de Historia del Movimiento Obrero

ALAJUELA
Sábado 26, termina el Capítulo de Economía Política.

HEREDIA
Sábado 26, se inicia el Capítulo de Economía Política.

CARTAGO
Miércoles 30, termina el Capítulo de Sociología.

PERODISTAS SIPEROS...

el periodista siperero o 'cipayo' Nº 1, don Ricardo Castro Beeche. El fue nombrado en la Reunión de Colombia como Presidente de esta Asociación de empresarios de periódicos que sirven al imperialismo. La SIP, con don Ricardo al frente, sigue aparentando que defiende la libertad de prensa. Pero ahora la doble condición del señor Castro Beeche, como Director de "La Nación", y presidente siperero tiene sus dificultades. Para muestra un botón. La semana pasada fue enviado a "La Nación" para publicar en campo pa-

gado, un documento en que varios dirigentes vanguardistas daban respuesta al discurso del Presidente Echandi y se pronunciaban sobre la orden del Gobierno de Washington de poner bajo protección de sus fuerzas armadas los gobiernos de Somoza e Ydigoras. Pero el periódico que dirige el flamante presidente de la SIP, se negó a publicar aun en campo pagado el pronunciamiento en cuestión. "La Nación" da la pauta de la clase de libertad de prensa que defiende la mal llamada Sociedad Interamericana de Prensa.

Esparta resuelve seguir su ejemplo.

En San Ramón el ICE ha tratado de utilizar la fuerza pública para proteger a sus cuadrillas encargadas de cortar los servicios. El pueblo ha resistido firmemente a esta pretensión. El ICE, operando como una compañía extranjera, buscando desacreditarse hasta el máximo, parece empeñado en el uso de la fuerza contra el pueblo. Se ve claro que las manos del Banco Mundial y de la

Bond and Share andan de por medio.

En nuestro criterio, la única solución del problema eléctrico, es proceder a la inmediata nacionalización de las plantas e instalaciones de la Compañía Nacional de Fuerza y Luz S. A. Acabado el perro, se acabará la rabia. El préstamo para el ICE, a bajo tipo de interés y en condiciones ventajosísimas, puede obtenerse a cambio de café en los países socialistas. Basta de sujeción al imperialismo.

Atropellan los derechos ciudadanos las autoridades de la United Fruit Company

Intensa persecución a los sindicatos de la FUTRA y sus dirigentes se ha desatado en la zona bananera. El sábado 12 de los corrientes fuimos encarcelados los dirigentes sindicales Carlos Sancho Solís, Justo Coronado Coronado y el que esto escribe. Esta detención arbitraria se pretendió justificar ante la opinión pública haciéndonos el cargo de que estamos promoviendo acciones subversivas en los centros de trabajo de la zona bananera del Pacífico Sur. Cargos que no pudieron justificarlos. Por esta razón, al pedir informe la Corte Suprema de Justicia atendiendo recurso de habeas corpus presentado en nuestro favor por el abogado de la FUTRA Alvaro Montero Vega, apoyado por la protesta unánime de los trabajadores bananeros, los dirigentes de la FUTRA, demás sindicatos y trabajadores de todo el país, el Ministerio de Seguridad Pública se vió obligada a ponernos en libertad.

Qué fuerzas son las empeñadas en desatar un clima de represión y violencia en contra de los sindicatos de la FUTRA, sus dirigentes y los trabajadores? No cabe duda que las fuerzas interesadas son la Compañía Bananera y la reacción nacional. De qué medios se sirven estas fuerzas? De todos los que se les presentan y consideran oportuno usar. Se valen en primer término de las autoridades locales de Golfito: Agus-

tin Mora Méndez, Jefe Político, Manuel Córdoba, Jefe del Resguardo Fiscal que sin ningún escrúpulo se han puestas a servicio exclusivo de las bananeras.

La FUTRA, sus sindicatos, sus dirigentes, e inclusive ciudadanos perjudicados constantemente han denunciado antes los señores Presidente de la República y Ministro de Gobernación todos los atropellos inflingidos por estas autoridades. Pero no obstante se empeñan en mantenerlos en sus puestos. Se argumenta que las quejas contra los desmanes de estas autoridades son patrañas de los comunistas.

Sin embargo nosotros fuimos detenidos por estas autoridades arbitrariamente. Es o no esta detención un hecho concreto que deja probado ante la opinión pública la veracidad de las acusaciones contra las referidas autoridades?

"He aquí una prueba que a continuación transcribimos: y que se publica en el Diario de Costa Rica del 17 de Noviembre en curso:

"Por su parte el Secretario de la Comandancia en Jefe informó que ayer fueron puestos en libertad las personas acerca de las cuales se logró comprobar que nada tienen que ver con el movimiento armado en la frontera. Entre estas últimas figuran los líderes sindicales Justo Coronado, Carlos Sancho

y José Meléndez Ibarra"
Esta declaración de la Comandancia en Jefe revela el propósito maquiavélico de la Compañía Bananera y las autoridades de Golfito a su servicio de querer involucrarnos en acciones belicosas en las que nada tuvimos que ver, con el fin de que el Gobierno tome medidas represivas contra nosotros, ya sea expulsándonos a un país extraño o encarcelándonos indefinidamente para descabezar el movimiento sindical de la zona bananera.

Aprovechamos esta oportunidad para denunciar ante el país el trato grosero e inhumano de que fuimos objeto por parte de las altas autoridades que llegaron a estos extremos: se nos tuvo totalmente incomunicados, se nos metió en una celda que estaba llena de orines, se prohibió que se nos dieran las cobijas que ya traíamos de Golfito, se prohibió que se nos dieran los cepillos y la pasta de dientes, se nos quitaron los anteojos; en la celda en que se nos metió apenas podíamos estar de pie o de cuclillas.

Con base en todos estos hechos pedimos al señor Presidente de la República y al señor Ministro de Gobernación que destituya de sus puestos a Agustín Mora Méndez y a Manuel Córdoba, Jefe Político y Jefe del Resguardo Fiscal de Golfito respectivamente. De lo contrario los desmanes de estas autoridades pueden traer graves consecuencias porque ya han colmado la paciencia de los trabajadores y de la población en general.

CONTRA GUERRA...

de toda la ciudadanía y cuenta con él. A ellos, como asimismo a los valerosos combatientes argelinos se refiere la Declaración de La Habana, documento que compromete a quien lo suscribe —todo un pueblo— y sirve como bandera en la batalla de la solida- ridad humana nunca clausurada.

La Declaración de la La Habana: "Condena al Latifundio y proclama el Derecho de los Campesinos a la tierra.

Grosero atropello a mis derechos de información

En carta que le dirigí el 17 de Noviembre, el escritor Carlos Luis Fallas al señor Ministro de Gobernación le dice lo siguiente:

Estimado señor Vargas Gené:

Regresé a Costa Rica el día 22 del pasado mes de Octubre, después de una visita a Cuba, trayendo conmigo, además de mis propios apuntes sobre problemas de la revolución cubana que me interesaban, recortes de periódicos y algunos libros, revistas y folletos (un ejemplar de cada uno) con información sobre esos mismos problemas.

Ya en El Coco, un oficial de la Dirección General de Detectives me notificó que tenía "orden superior" de requisarme toda la literatura revolucionaria que trajera. Y a continuación procedió a registrar mi equipaje, es- cudriñando libros, revistas y folletos y decomisando todo lo que él consideró digno de ser decomisado. Pedí una constancia, que me fue extendida en un pliego con membrete de la Dirección General de Detectives, con la siguiente lista de material decomisado:

- 11 recortes de diferentes periódicos, sobre distintos asuntos.
- Un ejemplar de VENCEREMOS (folleto)
- " " " LOS FUNDAMENTOS DEL SOCIALISMO EN CUBA (folleto)
- " " " MANUAL DE CAPACITACION CIVILCA (libro)
- " " " DEFENSA DE CUBA (revista)
- " " " DOCUMENTOS DE LOS PLENOS DEL COMITE NACIONAL DEL P.S.P. (folleto grueso)
- " " " FUNDAMENTOS (folleto)
- " " " LA LIBERACION ECONOMICA DE CUBA (revista)
- " " " LA REVOLUCION CUBANA ANTE EL MUNDO (revista)
- " " " LA REVOLUCION CUBANA COMO FUENTE DE DERECHO LIBERADOR (revista)
- " " " MELLA (revista)
- " " " INESTATICA (revista)
- " " " 13 LEYES DEL GOBIERNO CUBANO (revista)
- " " " INRRA (revista)
- " " " LA REFORMA AGRARIA QUE NECESITA NUESTRO PAIS (folleto)
- " " " LA CARRETERA DE VOLOKOLAMSK (novela soviética cuyo primer tomo no me decomisaron, dejándomela incompleta).

Como Ud. podrá observar, no se trataba de literatura para repartir, sino de material de información: un ejemplar de cada libro, de cada folleto, de cada revista. De manera que ese decomiso resultaba un grosero atropello a mi derecho de información y un innecesario salvajazo a las tradiciones democráticas costarricenses. Sin embargo, me abstuve en esta ocasión de reclamar allí mismo y enérgicamente el respeto que merecen mis derechos ciudadanos. Tuve la ingenuidad de creer que ese material de información, por serlo, me sería devuelto luego sin más molestias ni complicaciones. Pero ya ha transcurrido casi un mes y la Dirección General de Detectives todavía mantiene en su poder lo que me decomisó.

Sin derecho de información no puede haber libertad de conciencia, no puede haber libertad de pensamiento. Y el atropello a que me refiero —uno de los muchos que a diario ocurren en El Coco para vergüenza de Costa Rica— es la más clara negación del derecho de información.

Como ciudadano y como escritor costarricense denuncio ante usted, señor Ministro, el proceder ilegal y antidemocrático de la Dirección General de Detectives. Y le ruego intervenir para que me sea devuelto mi material de información.

Atentamente,

CARLOS LUIS FALLAS S.

Biblioteca "Carmen Lyra"

HORARIO DE LABORES
LUNES — MARTES — JUEVES — VIERNES
POR LA TARDE DE 2 A 4½ P. M.
MIÉRCOLES — JUEVES — VIERNES
POR LA NOCHE DE 7 A 9½ P. M.

Algunas verdades sobre la Rev. Cubana

(Apuntes de una visita a Cuba)

Por CARLOS LUIS FALLÁS

(Continuación)

Veamos las posibilidades que, con la revolución, se han abierto para Cuba en el ancho campo de la industria petrolera.

El 7 de Octubre, en la Habana, tuve oportunidad de ver y escuchar, por la Televisión, al ingeniero mexicano Alfonso Gutiérrez, Presidente del Instituto Cubano del Petróleo (ICP). Esa noche, contestando preguntas de los periodistas que lo entrevistaban, el Ingeniero Gutiérrez informó ampliamente sobre el ICP, sobre el problema del abastecimiento de petróleo y sobre las perspectivas de esta industria (la petrolera) como industria nacional.

Dijo el Ing. Gutiérrez que con el ICP. laboraban ya quinientos mil personas, entre técnicos, empleados de oficina, obreros y distribuidores. Entre los técnicos, 6 argentinos, 3 mexicanos y 2 peruanos; y ya estaban en camino hacia Cuba 7 técnicos argentinos más.

Antes de la revolución, Cuba tenía un consumo diario de 70.000 barriles de petróleo; y una producción nacional de 800 barriles diarios (Es decir, casi cero en relación con el consumo). Después de la caída de la tiranía, con el empuje de la Revolución, con el empleo de más maquinaria en la agricultura, en la construcción de caminos y demás grandes obras, el consumo diario de petróleo venía aumentando notoriamente. Las Refinerías, en manos del ICP., estaban refinando ya 24.000 barriles diarios. Se proyectaba ampliarlas; y ya se estaba tomando en cuenta la posibilidad de establecer otras refinerías.

El abastecimiento estaba asegurado. Barcos soviéticos y de otras nacionalidades, cargados de petróleo soviético, llegaban y seguirían llegando regularmente a los puertos cubanos. Sobre este petróleo, dijo el Ingeniero Gutiérrez: "Hay que reconocer que la URSS nos dio una ayuda formidable. Nos dio mejores precios, mayores facilidades de pago y mejor calidad en el producto". Explicó que el petróleo crudo soviético produce un más alto porcentaje de gasolina. Y que, contrariamente a lo que habían afirmado algunos interesados, el porcentaje de azufre era bastante bajo: "Su porcentaje de azufre —dijo— es de 1.2 por ciento, que es mucho menor que el que tenía el petróleo que importaban las compañías". Por eso, por su precio más bajo y porque en gran parte se paga en azúcar y otros productos nacionales, el ICP., en seis meses de comprar petróleo soviético, le había economizado a Cuba 35 millones de dólares. Y el año de 1961, comprando ese mismo petróleo, se ahorrarían 75 millones de dólares. Sin embargo, el Ing. Gutiérrez declaró que el ICP. estaba dispuesto a comprar petróleo en cualquier parte y a cualquier Cía. que se lo vendiera más barato e iguales condiciones de pago. (¡Aquí tienen los imperialistas yanquis la oportunidad de terminar con "la penetración comunista" en Cuba sin tantos desplantes ni alharacas! Que le vendan el petróleo más barato y en mejores condiciones de pago que los soviéticos!)

Informó el Ing. Gutiérrez que el ICP. estaba construyendo, en Puentes Grandes, una planta de gas, con una producción inicial de 140.000 metros cúbicos de gas, para 28.000 familias. Comenzará a servir a los consumidores de Marianao en Abril de 1961, ampliándose luego la red de distribución al Nuevo Vedado, a la Ciudad de la Construcción, al Colegio de Enfermeras, al Hospital Nacional y al Hospital Infantil. Y en el futuro, con subplantas, se extenderá el servicio a toda la ciudad de la Habana y al Distrito Metropolitano. Además, el ICP. establecerá una Planta de

Lubricantes con capacidad para producir 400.000 barriles, planta que se estaba comprando en la Unión Soviética.

También dijo el Presidente del Instituto que estaba surgiendo espontáneamente un movimiento popular para dotar a Cuba de su propia flota petrolera, y que ya los trabajadores del Sindicato Petrolero de Oriente habían acordado, en asamblea general, dar un día de trabajo para la compra del primer barco petrolero cubano.

Hablando de las tres fases de la industria petrolera (ex tracción, refinación y distribución), informó el Ing. Gutiérrez que Cuba no abundaba en técnicos, pero que el ICP., al mismo tiempo que contrataba extranjeros, preparaba nuevos técnicos nacionales en geofísica, geología e ingeniería de petróleo. Para explorar y localizar el petróleo se contaba con algunos técnicos latinoamericanos. Y, con base en el acuerdo de ayuda técnica con la URSS, habían llegado técnicos soviéticos, los cuales, después de tres meses de estudios y exploraciones, habían dejado informaciones que permitían avanzar rápidamente. Ya había un equipo de perforación trabajando en Santa María del Mar y otro en Ma drugá; semanas después se perforaría en Jatibonico y antes de terminar el año en Los Palacios, Pinar del Río. Se trabajaba con equipos para perforar a 12.000 pies, y surgió el problema de los repuestos, que se resolvió en México, donde los fabrican ahora. En el primer semestre de 1961, el ICP. contará con 12 equipos de perforación; y en el segundo semestre, con 12 equipos más, soviéticos, para perforar a 15 mil pies, equipos éstos que serán utilizados en la provincia de Camagüey, donde se ha localizado una zona petrolera que posiblemente pondrá a Cuba en condiciones de llenar todas sus necesidades y de exportar petróleo también.

Entonces, cuando Cuba esté produciendo todo su petróleo, se podrá desarrollar allí la industria petroquímica, para extraer del petróleo crudo, a la par de la gasolina y del caucho, más de tres mil productos de gran consumo, como nylon, hule sintético, plásticos, vaselinas, cosméticos, etc. Así lo informó el Ing. Gutiérrez. Y yo comenté: cuando un gobierno latinoamericano entrega concesiones a compañías petroleras yanquis, no sólo enajena este valiosísimo producto y compromete la soberanía nacional, sino que también anula la posibilidad de desarrollar en el país la moderna industria petroquímica, que da trabajo a miles de obreros y que elabora miles de productos para el mercado nacional y para la exportación.

De manera que la Nueva Cuba, obligada en mucho por la brutalidad del imperialismo yanqui, se ha ganado ya más de 35 millones de dólares en las compras de petróleo; tiene refinerías propias; y va a tener petróleo propio, industria petroquímica, planta de gas, fábrica de lubricantes, barcos petroleros y, dentro de muy poco, multitud de técnicos nacionales.

Y un comentario más sobre este mismo asunto. Cuba es ahora cliente obligado del petróleo soviético. Sin embargo, la Unión Soviética le facilita geólogos y le vende equipo de perforación para que pueda obtener su propio petróleo. Es decir, para que deje de comprar el petróleo soviético. Además, le venderá la Fábrica de Lubricantes y le ayudará a desarrollar su propia industria petroquímica. ¿Puede hacer esto el imperialismo yanqui o cualquier otro imperialismo. Estos son hechos, realidades. Esta es la diferencia que existe entre un país socialista y un país imperialista, en su trato con los pueblos subdesarrollados.

(CONTINUARA)

Las mujeres cumplen de primeras en campaña de apoyo a Cuba

La Sociedad de Amigos de la Revolución Cubana" informó que las mujeres se han colocado a la cabeza en la tarea de recoger firmas de apoyo a la Declaración de La Habana.

Cada viernes se presentan puntualmente al local de la Sociedad de Amigos de la Revolución Cubana, a hacer entregas de firmas; no han fallado ni un solo día. Hemos visto por ejemplo a la señora Emilia Sánchez de Heredia, mujer sencilla y trabajadora, que viene desde San Francisco en representación de la alfércida de Heredia, a entregar las firmas que recogen las mujeres de esa ciudad. También se ha observado, el brillante trabajo de las mujeres de Alajuela, quienes van acanzando ya las 200 firmas en esa ciudad. Las de San José también han trabajado intensamente y por eso las mujeres se han apuntado un brillante éxito en esta gran campaña de apoyo a la Revolución Cubana.

Tal éxito, nos decía un miembro de la Sociedad de Amigos de la Revolución Cubana, refleja un notable avance de la cultura política de la mujer costarricense, que a pesar de toda la campaña insidiosa de la prensa y la radio, logra entender la importancia de la Revolución Cubana, en el presente y futuro de los pueblos de América Latina.

GRAN BAILE

EN EL CENTRO
OBRERO EL SABADO
26, DE 8 A 12 P. M.
ASISTA Y DIVIERTASE SANAMENTE

CUOTA:

CABALLEROS ₡ 1.50
Damas ₡ 0.50

Persecución a campesinos de San Vito

LOS COSTARRICENSES PAGAMOS LAS AUTORIDADES, PERO NO PARA QUE NOS HUMILLEN Y NOS PERSIGAN

Publicamos con mucho gusto copia de la comunicación dirigida al Inspector General de Autoridades, por el dirigente sindical de San Vito de Java, don Joaquín Mora Elizondo:

Estimado señor:

Con el debido respeto vengo a exponer los siguientes hechos y a formular las correspondientes preguntas para saber si es que en esta parte de Costa Rica están suspendidas las garantías Constitucionales y las Leyes.

El 16 de este mes de octubre a eso de las 9 de la mañana fui detenido en San Vito de Java por orden del Jefe Político de Golfito, Agustín Mora Méndez y sometido a registro en la Agencia de Policía del lugar. Ahí me decomisaron unas cartas personales, unos folletos que contienen la Declaración de La Habana y una cantidad de firmas que había recogido entre los campesinos pobres de esta región en apoyo de esa Carta.

Soy un campesino pobre de esta región, presido el sindicato de trabajadores de la región (UNION DE TRABAJADORES AGRICOLAS GANADEROS DEL SUR).

Como costarricense y como campesino quiero saber si es que ya en nuestro país, por ser sindicalista y por ser leal a la clase a que pertenecemos la mayoría del pueblo, uno queda sin Derechos y sin Leyes que lo protejan.

Veo que los enemigos de la Revolución Cubana se mueven en Costa Rica con toda libertad y es voz pública que cuentan con radioemisoras privadas y con un periódico (Diario de Costa Rica) que está bajo su control para mentir y calumniar a la Revolución que no es sólo de los cubanos sino de todos los pobres del Cont. Americano, en cambio a los que la queremos y la defendemos y buscamos para ella lo mejor, las autoridades del Gbno. nos persiguen y por hacerlo violan la Constitución Política y las Leyes, pero parece que todo se justifica ahora, si es para perseguir a los sindicalistas de verdad y a los amigos

de la Revolución Cubana que es la encarnación de la verdad, de la justicia y del derecho para los humildes. Quiero saber si es que este Gobierno ha condenado a los costarricenses a tributar para mantener autoridades que persigan a los nacionales por sus ideas y sus actuaciones en bien del país mientras por otro lado esas mismas autoridades que paga el pueblo se hacen de la vista gorda para favorecer las actividades de extranjeros (batistianos) que toman a nuestro país como base para organizar la contrarrevolución que pretende derrocar al Gobierno Popular del Dr. Fidel Castro.

Ni siquiera las autoridades guardan una actitud imparcial; pero como todo eso se hace en nombre de la "democracia"...

Quiero saber cómo costarricense y como campesino, si los habitantes de esta región del Sur de Costa Rica estamos obligados a seguir soportando las arbitrariedades y desmanes del señor Jefe Político como Agustín Mora Méndez, cuando los ciudadanos ayudamos a pagar los gastos públicos, no para que a cambio de ese se nos humille y se nos persiga por quienes en buena lógica no son más que servidores del pueblo; o por lo menos eso deberían ser.

Señor Inspector, pido justicia solamente.

Con todo respeto soy de Ud., atento servidor,

JOAQUIN MORA ELIZONDO

A la anterior denuncia que hace el señor Mora Elizondo, debemos informar a nuestros lectores que la persecución de los dirigentes sindicales en la zona bananera continúa.

Precisamente en esta semana han sido traídos a la Penitenciaría tres dirigentes sindicales más, detenidos, violando disposiciones claras de las garantías individuales y de las garantías sociales. Esto es una prueba más de que en Costa Rica y en especial en la zona bananera se violan a cada momento las garantías individuales, todo esto para complacer las demandas de la compañía bananera.

Represalias en la Finca La Caja

El señor Administrador de la finca La Caja despidió la semana pasada a un trabajador de apellido Valerio, por haber comprobado que vendía el periódico ADELANTE.

No sabemos quién sea este señor Administrador. Pero si sabemos que Valerio es un obrero agrícola que tiene muchos años de servirle con su trabajo sencillo al Seguro Social, la más preciada conquista del pueblo trabajador de Costa Rica en la década de los cuarenta.

Cuando la Institución estuvo en peligro, Valerio tomó un rifle y la fue a defender.

La Institución sigue en pie, y seguirá porque detrás están muchos otros Valerios.

Pero la Institución tiene muchos enemigos. Y talvez los peores son los funcionarios "burocratizados", como el tal Administrador, que en cuanto oyó sonar las campanas del mackathysmo, se lanzó contra quienes precisamente han levantado esa institución que el Sr. Administrador cree que fue creada por la clase obrera para que engorden unos cuantos burócratas ineptos.

Puntos
sobre las
íes... de

adelante

Las válvulas se van cerrando

Por EDUARDO MORA

Don Ricardo Jiménez y don Cleto González Víquez sostienen que al pueblo se le debe dar libertades, porque las libertades son como válvulas por donde se escapa la incomodidad y la indignación. Aunque ambos políticos cometieron muchos errores, y muchas arbitrariedades, durante sus administraciones trataron por lo general de que las "válvulas" permanecieran abiertas.

Por ejemplo, en vez de aplastar con la arbitrariedad que es hoy pan de todos los días, la crítica opositora, más bien procuraron dar garantías, pues suponían, y no sin cierta razón, que de esa manera evitarían las explosiones populares tan comunes en el resto de la América Central.

Don Ricardo y don Cleto aprendieron tal lección en la experiencia de otros hombres públicos de la Europa Central, y en la experiencia de las luchas políticas de Costa Rica durante la centuria que les antecedió.

Pero al igual que ha hecho siempre con los círculos gobernantes del resto de América, el Departamento de Estado nunca desaprovechó la más pequeña oportunidad para presionar a nuestros gobernantes, a fin de que cerraran esas "válvulas" de escape. En varios países latinoamericanos se encumbraron así brutales dictaduras; en otros se fortalecieron. En Costa Rica, salvo algunos períodos de excepción, las prédicas del imperialismo en este sentido, no tuvieron la aplicación que éste demandaba.

Los tiempos han ido cambiando. Los círculos gobernantes en lo esencial son los mismos, pero los hombres son más débiles frente a la intemperancia yanqui. Por eso las libertades han ido desapareciendo poco a poco. Cada vez son menos las válvulas de escape.

La lista de atrapamientos anti-democráticos es enorme. Estúpidamente la prensa no hace más que silenciar esos atropellos, como si el Sol pudiera ocultarse con la yema de un dedo. Por ejemplo, el principio constitucional de la inviolabilidad de la correspondencia, ha sido tirado desde hace mucho al cajón de la basura, y los integrantes de la Corte han pisoteado lastimosamente la Constitución, para agrado de los mackarthystas.

En la Zona Bananera las autoridades proceden como vulgares polizontes de una dictadura, y además se burjan luego de los castigados. Agustín Mora, Jefe Político de Golfito, cínicamente reconoce que él procede con arbitrariedad, porque "para eso" fue enviado a las zonas bananeras de la United

Fruit Co.

Se ha anunciado que se hará ante la Asamblea Legislativa una gestión a fin de lograr la clausura del periódico "ADELANTE", sólo porque su pensamiento no es del agrado de la Embajada Yanqui ni de los círculos reaccionarios.

En fin, como dije antes, la lista es muy extensa. Costa Rica se acerca a pasos agigantados a una dictadura. Las válvulas se van cerrando poco a poco. Todavía es tiempo de que nuestros gobernantes recuerden las leyes de la física y que tengan en cuenta que el pueblo, con válvulas o sin válvulas, encontrará la manera de defender sus derechos.